



# オリーブ通信

2018年  
2月号  
2018.2.3発行  
第196号

交流イベント

<http://www.ne.jp/asahi/olive/kusatsu>

あなたの国の特別な行事と食べ物

おいしそうな料理が  
たくさんならびました！



中国

インドネシア

ベトナム

フィリピン

日本

ネパール

ペルー

タイ

## 中川先生のへんてこ日本語 91

### ガッツリ

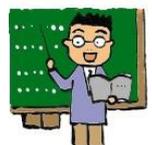
今朝通勤途上、前を歩いていた幼稚園児を連れただ母さん同士の会話から、「あのスキー場は大きいから、レンタルがガッツリそろっている」と聞こえてきた。「ガッツリ」という言葉は、最近よく耳にするが、「しっかり、完全に、十分に」といった意味で使われる。新たなオノマトペである。「朝ご飯ガッツリ食べてきた」「昨夜ガッツリ勉強したから今日のテストはだいじょうぶ」「今月はガッツリバイト料が入ってきた」などのように使う。

つい先日、岩波書店から『広辞苑』第七版が刊行されたが、そこに「ガッツリ」が登場した。『広辞苑』は10年に一度改訂されるので、記載されるには、この10年間でガッツリ市民権を得たことになる。

そもそも語彙には、聞いたり見たりして理解できる「理解語彙」と日常生活で使用する「使用語彙」がある。平均的な日本人で、前者は3万〜4万語、後者は1万語程度であると言われるが、筆者にとって「ガッツリ」は、「聞いて分かるけれども使わない」という「理解語彙」に属するだろう。筆者には、若者言葉やネット言葉など、使いはしませんが、聞いて分かるものもあれば、聞いても分からないものがあるので、その意味では「理解語彙」も「使用語彙」も貧弱である。しかし専門とする日本語教育に関しては、両者ともに豊富であると思うので、バランスは取れている。

ここまでお読みいただいた読者諸氏には、「ガッツリ」は「理解語彙」？それとも「使用語彙」？

京都外国語大学 日本語学科教授 中川良雄



グループごとに、調理や料理を温めるために  
集まりました



各国グループの発表  
あなたの国の  
特別な行事と食べ物

美味しくいただきながら  
おしゃべり交流!



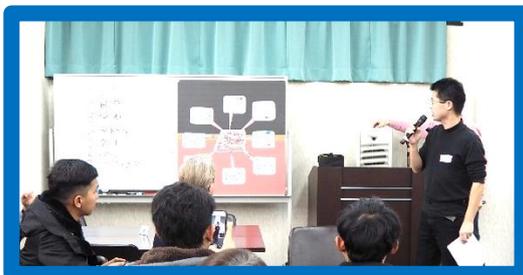
**ネパール**

お正月にすること。シルロティというおやつを食べます。1月はお参りに行くだけで、4月に大きなパーティをします。チャイには牛乳や香辛料のマサラ・砂糖を入れました。



**日本**

正月にたべる特別な料理のおせちを食べます。おせちは伝統的な食べ物です。病気になる健康を願う豆のごまめ、豊漁を願った魚、勉学の向上を願う伊達巻は巻物をイメージ、数の子は子孫繁栄、といった願いが込められています。



**中国**

家族揃ってご飯を食べます。日本で言う「紅白歌合戦」をTVで見ます。水餃子は昔のお金の形に似せた包み方になっています。形もお金にそっくりなので、お金持ちを願って食べます。肉・エビ・野菜といろいろな食材が入っているので栄養も満点です。



あなたの国の  
特別な行事と食べ物  
各国グループの発表



ベトナム

チャールアは豚肉のハムで、バナナの葉に包んであります。12月30日は大掃除をします。家の中を大きな花と桃の木で飾ります。バインチュンは伝統的な笹巻きでお正月に作ります。食後はみんなで花火を見て、みんなと「あけましておめでとう」と言って新年の目標を話します。子供は大人からお年玉をもらえますが、母親からは「お金はちゃんと貯めてね、勉強頑張ってね」と言われます。正月は遊びや初詣に行きます。春巻きには春雨が入っています。

みんなでベトナムの  
歌を歌ってくれました♪



タイ

お正月は1月1日と4月13～15日までの2回あり、みんなでご飯を食べます。4月は仏様の誕生日だからです。今日は卵のお菓子とパッタイ焼きそばを用意してくれました。パッタイは米粉の麺で、生姜と一緒に炒めて作りました。

ペルー

トゥロンはビスケット生地を何段かに重ねてハチミツをかけたあと、キャンディで飾ったお菓子です。毎年10月の祭りで売られています。料理の上手い黒人の女性がキリストへの感謝を込めて考案しました。お祭りでは、たくさんの人が絵の周りに集まって教会へ行きます。



ダンスのドゥイムカに拍手喝采～！  
頭の後ろに女性のお面があります



インドネシア

1945年に独立しました。8月17日の独立記念日は大人も子供も参加します。お祝いの後にいろいろな大会が開かれます。油が塗られている長い棒に登る大会があります。棒に登るのは大変で、てっぺんにある贈り物は登り切ったらもらえます。せんべいをたべる大会は、手を使わずに紐でつるしたせんべいを食べます。発表ではドゥイムカダンスを見せてくれました。グループのメンバーでテンペを作って持ってきてくれました。テンペは大豆でできていて、揚げて作りました。

最後はオリーブの歌を先生が合唱  
明日があるさオリーブ ver. です





## 先月の活動（1月）



## 今月の活動予定（2月）

日本語教室 1/6(M), 13, 20, 27 (4回)  
 BNN運営委員会 1/7 (日) (内田幸)  
 KIFA文化庁事業ネットワーク会議 1/11 (木) (恩地)  
 まちセン施設部会 1/18(木) (前田)  
 KIFA多文化共生フォーラム 1/21 (日) (恩地)  
 まちせん周年イベント 実行委員会 1/22(月) (前田)

日本語教室 2/3(M), 17, 24 (3回)  
 KIFA文化庁事業運営委員会 2/15 (木) (恩地)  
 まちセン全体会 2/9(金) (前田)  
 まちせん周年イベント 実行委員会 2/19(月) (前田)  
 BNN運営委員会 2/12 (月), 25 (日) (内田幸)  
 KIFA多文化交流会 2/10 (土)  
 (田中三、田中一、中川、恩地、後藤)

●日本語教室の(M)は定例ミーティング ●( )内は参加者、または参加予定者。敬称略



## 参加人数（1月）

	1/6	1/13	1/20	1/27
生徒	11	34	29	10
先生	21	22	24	17



## 会員の動き（1月）

〈入会〉 なし  
 〈退会〉 なし

新しい生徒を紹介します



## お知らせ

申込み  
開始は  
2/5~

### インターナショナルライブ in 酒蔵

日時：2018年2月16日（金）18：30～20：00

場所：太田道権酒造の酒蔵 2F  
 (草津市草津3丁目10-37)

定員：60人

内容：アフリカ ケニアの音楽バンド  
 「オレダブエコ」の2人による  
 ケニア音楽のコンサート

参加費：KIFA会員・学生は1,500円  
 一般は2,500円

申込み：草津市国際交流協会(KIFA)  
 077-561-2322

kifa-japan@coda.ocn.ne.jp



せき ばいたくこう  
 石 梅 沢 昊 (中国)



ドー・クオック・ヒエップ  
 (ベトナム)

### まちセン周年イベント

日時：2018年3月3日（土）13：00～17：00

場所：まちづくりセンター

内容：

ステージ発表 (301 と 302)

体験コーナー

吹矢 (4時から15時半まで・309)

着物体験 (13時半から16時まで・208)

喫茶コーナー (13時～17時まで・301)

コーヒーやお菓子などのフリーサービス

17時10分から18時半まで、交流会  
 参加希望者は前田さんに2/10までに  
 連絡してください。

\*参加費 300円/人

### 第14回 BNN

#### 外国人による日本語スピーチ大会

日時：2018年3月4日（日）12：40～16：30

場所：ひこね燦（さん）ぱれす

内容：第1部 外国人による日本語スピーチ大会  
 第2部 交流会

参加費：無料 申し込みもいりません

問合せ：びわこ日本語ネットワーク事務局

077-523-1061

bnn.biwako@gmail.com

#### 〈編集後記〉

今号はすべて、1月の新年会で飾りました。各国の料理や行事、歌、踊り…いろいろなことを知ることができてとても楽しかったです。写真に写るみなさんも、とっても良い笑顔でした！早くも来年が楽しみになってしまいますね（笑）(yg)